

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 267

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

48 tomas

2005 m. spalio 12 d.

Turinys

I Aktai, kuriuos skelbti privaloma

- ★ 2005 m. spalio 6 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1659/2005, nustatantis tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės magnezijos plytų importui galutinį antidempingo muitą ir laikinojo muto galutinį surinkimą 1
- ★ 2005 m. spalio 6 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1660/2005, dėl protokolo, nustatančio 2005 m. sausio 1 d.–2010 m. gruodžio 31 d. laikotarpiui žvejybos galimybes ir finansinį įnašą, numatytus Europos ekonominės bendrijos ir Komorų Islamo Federacinės Respublikos susitarime dėl žvejybos Komorų vandenyse, sudarymo 15
- 2005 m. spalio 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1661/2005, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą 17
- ★ 2005 m. spalio 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1662/2005, iš dalies keičiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 953/2003, nustatančio siekimą išvengti prekybos tam tikrais pagrindiniais vaistais nukreipimo į Europos Sąjungą, I priedą 19
- ★ 2005 m. spalio 11 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1663/2005, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1535/2003 dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/96 taikymo pagal pagalbos perdirbtiems vaisių ir daržovių produktams schemą išsamių taisyklių nustatymo 22

II Aktai, kurių skelbti neprivaloma

Taryba

2005/702/EB:

- ★ 2005 m. rugsėjo 20 d. Tarybos sprendimas, dėl Protokolo prie Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Egipto Arabų Respublikos Europos ir Viduržemio jūros šalių susitarimo sudarymo, kad būtų atsižvelgta į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimą į Europos Sąjungą 24

- ★ Informacija, susijusi su Protokolo prie Europos–Viduržemio jūros šalių susitarimo, kuriuo įkuriama Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Egipto Arabų Respublikos Asociacija, kad būtų atsižvelgta į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimą į Europos Sąjungą, įsigaliojimu 25

2005/703/EB:

- ★ 2005 m. spalio 6 d. Tarybos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą 2000/439/EB dėl Bendrijos finansavimo, kuriuo padengiamos valstybių narių išlaidos, patirtos renkant duomenis ir finansuojant tyrimus bei bandomuosius projektus vykdančią bendrąją žuvininkystės politiką ... 26

Komisija

2005/704/EB:

- ★ 2005 m. spalio 11 d. Komisijos sprendimas, kuriuo priimamas pasiūlytas įsipareigojimas, susijęs su antidempingo tyrimu dėl tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės magnezijos plytų importo 27

2005/705/EB:

- ★ 2005 m. spalio 10 d. Komisijos sprendimas, dėl tam tikrų apsaugos priemonių atsiradus įtarimui dėl labai patogeniško viruso sukkelto paukščių gripo Turkijoje (pranešta dokumentu Nr. C(2005) 3966) ⁽¹⁾ 29

I

(Aktai, kuriuos skelbti privaloma)

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1659/2005

2005 m. spalio 6 d.

nustatantis tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės magnezijos plytų importui galutinį antidempingo muitą ir laikinojo muto galutinį surinkimą

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 9 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

- (4) Komisija toliau rinko ir tikrino visą informaciją, kuri, jos manymu, buvo būtina galutinėms išvadoms. Buvo išnagrinėtos šalių žodžiu ir raštu pateiktos pastabos ir prireikus atitinkamai pakoreguotos preliminarios išvados. Įvedus laikinas priemones, buvo atlikti patikrinimai šių įmonių patalpose:

— *Carboref GmbH*, Vokietija (nesusijęs importuotojas),

— *Duferco, S.A.*, Šveicarija (nesusijęs importuotojas),

— *Duferco La Louvière*, Belgija (naudotojas),

— *Refratechnik Steel GmbH*, Vokietija (susijęs importuotojas).

A. PROCEDŪRA

1. Laikinosios priemonės

- (1) 2005 m. balandžio 13 d. Komisija Reglamentu (EB) Nr. 552/2005 ⁽²⁾ (toliau – laikinasis reglamentas) tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės magnezijos plytų importui į Bendriją nustatė laikinąjį antidempingo muitą.
- (2) Primenama, kad dempingo ir žalos tyrimo laikotarpis (toliau – TL) apėmė laikotarpį nuo 2003 m. balandžio 1 d. iki 2004 m. kovo 31 d. Žalos analizei svarbių raidos krypčių tyrimas apėmė laikotarpį nuo 2001 m. sausio 1 d. iki TL pabaigos (toliau – tiriamasis laikotarpis).

- (5) Komisija taip pat atskleidė visus pagrindinius faktus ir aplinkybes, kurių pagrindu ji ketino rekomenduoti nustatyti galutinį antidempingo muitą ir sumų, užtikrintų laikinuoju muitu, galutinį surinkimą. Be to, suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė per nustatytą laikotarpį pareikšti protestą, susijusį su minėtu faktų ir aplinkybių atskleidimu. Buvo apsvarstytos šalių žodžiu ir raštu pateiktos pastabos ir prireikus į jas buvo atsižvelgta darant galutines išvadas.

2. Tolesnė procedūra

- (3) KLR kilmės tam tikrų magnezijos plytų importui nustatčius laikinąjį antidempingo muitą, kai kurios suinteresuotosios šalys raštu pateikė savo pastabas. Be to, paprašiusioms šalims buvo suteikta galimybė pareikšti savo pastabas žodžiu.

B. APTARIAMAS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

- (6) Primenama, kad laikinojo reglamento 12 konstatuojamojoje dalyje aptariamas produktas apibrėžiamas kaip KLR kilmės chemiškai surištos, nedegtos magnezijos plytos, kurių magnezijos sudedamoji dalis sudaro ne mažiau kaip 80 % MgO, kurio sudėtyje yra arba nėra magnezito, (aptariamas produktas) ir kurių KN kodas paprastai yra ex 6815 91 00 ir ex 6815 99 10. Tęsiant tyrimą buvo išsiaiškinta, kad, importuojant aptariamą produktą, taip pat gali būti teisėtai naudojamas KN kodas ex 6815 99 90.

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

⁽²⁾ OL L 93, 2005 4 12, p. 6.

- (7) Be to, tyrimo metu išsiaiškinta, kad TL aptariamas produktas buvo importuojamas nurodant ex 6815 10 10, ex 6902 10 00 ir ex 6903 90 90 (ex 6903 90 20 iki 2004 m. sausio 1 d.) KN kodus. Tačiau 69 skirsnio (keramikos produktai) KN kodai turėtų būti naudojami tik išdegtiems produktams, bet ne aptariamam produktui, kuris yra neišdegtas produktas. Be to, KN kodas 6815 10 10 apima produktus, klasifikuojamus pagal jų sudėtyje esančią anglį, o aptariamas produktas klasifikuojamas pagal jo sudėtyje esantį magnio oksidą. Todėl aptariamo produkto importą pagal minėtus kodus, jei jie naudojami, reikėtų laikyti netinkamu. Siekiant ateityje užkirsti kelią neteisingam klasifikavimui ir užtikrinti teisingą kodų naudojimą, muitinės buvo išpėtos nusiuntus joms specialią informavimo apie riziką formą.
- (8) Viena suinteresuotoji šalis teigė, kad pranešime apie tyrimo inicijavimą buvo nurodyti 6815 91 00 ir 6815 99 10 KN kodai ir todėl kiti kodai tyrimo metu neturėjo būti nagrinėjami. Tačiau pranešime apie tyrimo inicijavimą KN kodai nurodomi tik informavimo tikslais ir nėra įpareigojantys, o tyrimo aprėpčiai svarbus produkto aprašymas, ypač jo fizinės ir cheminės savybės. Taigi į tyrimą turėtų būti įtrauktos visos magnezijos plytų, kurių pagrindinės fizinės ir cheminės savybės yra vienodos ir kurių paskirtis yra iš esmės ta pati, rūšys, neatsižvelgiant į jų muitinę klasifikaciją. Todėl tyrimo aprėptis nebuvo išplėsta. Atlikus tyrimą patikslinta, kad teisiškai aptariamas produktas turėtų būti importuojamas nurodant ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 ir ex 6815 99 90 KN kodus. Tačiau nustačius, kad aptariamas produktas buvo neteisingai deklaruotas kitu KN kodu, į tyrimą buvo įtrauktas ir tas produktas.
- (9) Kadangi jokių kitų pastabų dėl aptariamo produkto ir panašaus produkto apibrėžimo nepateikta, daroma išvada, jog aptariamas produktas apibrėžiamas kaip KLR kilmės chemiškai surištos, nedegtos magnezijos plytos, kurių magnezijos sudedamoji dalis sudaro ne mažiau kaip 80 % MgO, kurio sudėtyje yra arba nėra magnezito, ir kurias deklaruojant nurodomi ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 ir ex 6815 99 90 KN kodai. Taip pat patvirtinamos laikinojo reglamento 13–16 konstatuojamųjų dalių išvados.

reglamentu patvirtinamas laikinojo reglamento 35, 45 ir 61 konstatuojamosiose dalyse nurodytas bendrasis metodas.

2. Rinkos ekonomikos režimas (RER)

- (11) Kaip minima laikinojo reglamento 28 konstatuojamojoje dalyje, vienas eksportuojantis gamintojas nepateikė svarių įrodymų, kad jo turtą vertina nepriklausomi vertintojai ir kad į apskaitą jis įtraukiamas rinkos verte. Šis eksportuojantis gamintojas neįrodė, kad visos išlaidos buvo apskaitomos rinkos verte. Priėmus laikinąjį reglamentą, jis pateikė tą patį prieštaravimą. Nors ir nepaisydamas pratęsto termino, jis teigė pateikęs naujų įrodymų dėl turto vertinimo, dėl kurių reikėtų persvarstyti atsisakymą suteikti RER.
- (12) Reikėtų pažymėti, kad minėtas eksportuojantis gamintojas nepateikė prašytų dokumentų per nustatytą terminą, ir to pakaktų jo pretenzijoms atmesti. Tačiau išnagrinėjus gautus dokumentus paaiškėjo, kad naujų įrodymų, galinčių patvirtinti prieštaravimus, nepateikta. Taigi net ir atsižvelgus į šiuos dokumentus, laikinojo reglamento išvados nebūtų pakeistos. Todėl sprendimas šiam eksportuojančiam gamintojui nesuteikti RER yra patvirtinamas.
- (13) Panašiai, du kiti eksportuojantys gamintojai, kuriems atsisakyta taikyti RER, iš naujo pateikė prieštaravimus, kuriuos jie buvo pateikę pirminiame etape. Tačiau nepateikta jokių naujų įrodymų, dėl kurių būtų galima pakeisti sprendimą.
- (14) Kadangi kitų pastabų nepateikta, patvirtinamos laikinojo reglamento 17–28 konstatuojamosiose dalyse nurodytos išvados dėl RER.

C. DEMPINGAS

1. Bendrasis metodas

- (10) Bendrasis metodas, naudotas siekiant nustatyti, ar aptariamas produktas buvo importuojamas į Bendriją dempingo kaina, aprašytas laikinajame reglamente. Šiuo

3. Individualus režimas (IR)

- (15) Bendrovės, kurioms nebuvo suteiktas IR, nepateikė naujų įrodymų, patvirtinančių, kad joms turėtų būti taikomas IR. Dėl šios priežasties ir atsižvelgiant į tai, kad nepateikta jokių kitų pastabų dėl IR, šiuo reglamentu patvirtinamos laikinojo reglamento 29–34 konstatuojamosiose dalyse nurodytos išvados dėl RER.

4. Normalioji vertė

4.1. Visų eksportuojančių gamintojų, kuriems nesuteiktas RER, normaliosios vertės nustatymas

a) Analogiška šalis

- (16) Kaip nurodyta laikinojo reglamento 39 konstatuojamojoje dalyje, Komisija kvietė bendradarbiauti 38 žinomus įvairių šalių gamintojus. Tačiau bendradarbiauti sutiko tik du Jungtinių Amerikos Valstijų gamintojai. Atliekant tyrimą nenustatyta, kad gauta ir patikrinta informacija būtų netinkama šiai procedūrai.

- (17) Kai kurios suinteresuotosios šalys teigė, kad JAV nėra tinkama analogiška šalis siekiant nustatyti KLR normaliąją vertę. Buvo teigiama, kad konkurencija JAV yra nepakankama, nes jos vidaus rinkoje veikia tik 3 gamintojai. Primenama, kad, kaip nurodyta laikinojo reglamento 40 konstatuojamojoje dalyje, tyrimas parodė, jog su aptariamu produktu susijusi JAV rinka yra konkurencinga, nes joje yra bent 3 gamintojai, maždaug 30 tiekėjų, daugiau kaip 15 importuotojų ir maždaug 300 naudotojų. Todėl šis prieštaravimas atmestas.

- (18) Kadangi vėliau šie prieštaravimai nebuvo pagrįsti įrodymais ir nepateikta jokių kitų su šiuo klausimu susijusių pastabų, patvirtinamas JAV, kaip analogiškos šalies, pasirinkimas.

b) Normaliosios vertės nustatymas

- (19) Kai kurie eksportuojantys gamintojai teigė, kad apskaičiuojant galutinę normaliąją vertę buvo padaryta rašybos klaidų. Be to, eksportuotojai pateikė kitų konkrečių prieštaravimų, susijusių su skaičiuojant naudotais vežimo jūra išlaidų, draudimo išlaidų, eksporto pridėtinio mokesčio ir kredito lygio duomenimis.

- (20) Išnagrinėjus šiuos prieštaravimus nustatyta, kad skaičiuojant buvo padarytos kelios rašybos klaidos. Šios klaidos buvo ištaisytos. Taip pat buvo galima sutikti su kai kuriais kitais prieštaravimais, susijusiais su vežimo jūra išlaidomis, draudimo išlaidomis ir eksporto mokesčiu, jei jie buvo pagrįsti ir patvirtinti įrodymais. Tačiau visi kiti prieštaravimai turėjo būti atmesti.

- (21) Dėl toliau nurodytų priežasčių kai kurios suinteresuotosios šalys teigė, kad JAV nustatyta normalioji vertė turėtų būti koreguojama ją sumažinant.

- (22) Pirma, buvo teigiama, kad skiriasi Kinijos gamintojų išlaidų struktūra, ypač struktūra, susijusi su tam tikromis išlaidomis, įskaitant darbo ir elektros. Reikia pažymėti, kad šis argumentas nėra svarbus skaičiuojant normaliąją vertę analogiškoje šalyje, nes, pakoregavus išlaidas, tyrimas analogiškoje šalyje netektų prasmės, o normalioji vertė būtų ne rinkos ekonomikos lygio. Be to, šis argumentas nebuvo patvirtintas jokiais įrodymais. Todėl jį reikėjo atmesti.

- (23) Antra, buvo teigiama, kad vienas iš JAV bendradarbiaujančių gamintojų yra susijęs su viena iš skundą pateikusių Bendrijos bendrovių. Primenama, kad normalioji vertė analogiškoje šalyje buvo nustatyta remiantis duomenimis, kuriuos pateikė dvi JAV bendrovės. Šie duomenys buvo atidžiai išnagrinėti ir patikrinti vietoje. Šiuo pagrindu buvo padaryta išvada, kad ryšys tarp vienos iš šių bendrovių ir skundą pateikusios bendrovės neturėjo įtakos duomenų, naudotų nustatant normaliąją vertę, patikimumui. Tyrimo metu nenustatyta, kad šis ryšys būtų turėjęs kokios nors įtakos normaliajai vertei analogiškoje šalyje.

- (24) Galiausiai, atsižvelgus į pagrįstus kelių eksportuotojų argumentus, normalioji vertė buvo pakoreguota ją sumažinant dėl i) skirtumų, susijusių su analogiškos šalies gamintojų naudojamų žaliavų kokybe palyginti su KLR gamintojų naudojamų žaliavų kokybe; ii) didesnių transporto išlaidų ir kitų mokesčių; ir iii) importo išlaidų, susijusių su žaliavomis, kurias perka JAV gamintojai. Taip pat nustatyta, kad JAV plytos buvo apdorojamos tam tikrais būdais, kurie nebuvo naudojami Kinijoje. Be to, tyrimas parodė, kad yra pagrindo koreguoti ir prekybos lygį.

- (25) Kadangi kitų pastabų nepateikta, patvirtinamos laikinojo reglamento 42 ir 43 konstatuojamosios dalys.

4.2. Visų eksportuojančių gamintojų, kuriems suteiktas RER, normaliosios vertės nustatymas

- (26) Pirminiame etape normalioji vertė bendrovėms, kurioms suteiktas RER, buvo nustatyta pagal kiekvieną magnezijos plytų rūšį. Šios rūšys buvo nustatytos pagal Produkto kontrolės numerį (PKN). Tačiau bendrovių, kurioms suteiktas IR, atveju normaliosios vertės nustatymo tikslais PKN grupės buvo nustatytos remiantis MgO kiekiu.

- (27) Galutiniame etape nuspręsta, kad, siekiant užtikrinti nuoseklumą, eksportuojantiems gamintojams, kuriems suteiktas RER, ir kitiems gaminantiems eksportuotojams taikomas metodas turi būti suvienodintas. Todėl MgO pagrindu nustatytos PKN grupės buvo taikomos ir skaičiuojant normaliąją vertę gamintojams, kuriems suteiktas RER.

5. Eksporto kaina

- (28) Vienas eksportuojantis gamintojas teigė, kad buvo padaryta klaidų nustatant susijusio importuotojo pardavimo, administracinių ir bendrųjų išlaidų dydį bei pelną.
- (29) Patikrinus nustatyta, kad galima sutikti su tvirtinimu dėl minėtų išlaidų, nes pirminiame etape buvo padaryta rašybos klaida. Tačiau tvirtinimas dėl pelno dydžio nebuvo pagrįstas, nes skaičiuojant naudoti pelno rodikliai buvo pagrįsti tyrimo metu patikrintais nesusijusių importuotojų rodikliais. Todėl teiginys dėl pelno buvo atmestas.
- (30) Kitas eksportuojantis gamintojas teigė, kad jo susijusioms bendrovėms priskirta per didelis pelno skirtumas ir pateikė įrodymų, kad tikrasis pelnas yra mažesnis. Taip pat buvo teigiama, kad turėtų būti vieną kartą atimtas tik paskutiniojo susijusio prekybininko, o ne tarpinių susijusių prekybininkų, pelnas. Be to, jis teigė, kad atskaitytas eksporto PVM turėtų būti skaičiuojamas remiantis žaliavų sąnaudomis, o ne prekių eksporto kaina.

- (31) Atsižvelgiant į tai, kad buvo pateikta naujų įrodymų, susijusių prekybininkų pelno skirtumas buvo pakoreguotas remiantis kitų nesusijusių prekybininkų duomenimis. Tačiau teiginys dėl eksporto PVM buvo atmestas, nes bendrovė nepateikė ši teiginį patvirtinančių įrodymų.
- (32) Prieštaraudamas savo pozicijai pirminiame tyrimo etape, vienas eksportuojantis gamintojas, kuriam buvo suteiktas IR, tyrimo pabaigoje pareiškė, kad jis yra susijęs su Bendrijos importuotoju, ir paprašė, kad atitinkamai būtų perskačiuotas jo dempingo skirtumas. Jis teigė, kad jo dempingo skirtumas turėtų būti nustatytas remiantis tariamai susijusio importuotojo perpardavimo kaina. Nors eksportuojantis gamintojas ir Bendrijos importuotojas pripažino, kad tarp jų nėra jokio teisinio ryšio, leidžiančio aiškiai nustatyti jų santykius, vis dėlto, jų teigimu, juos reikėtų laikyti susijusiais dėl jų ilgalaikio bendradarbiavimo magnezijos plytų verslo srityje.

- (33) Tačiau minėtos bendrovės nepateikė naujų įrodymų, kurie leistų daryti išvadą, kad jie yra susiję pagal pagrindinio reglamento nuostatas. Be to, Bendrijos importuotojas buvo panašiais santykiais susijęs su kitu Kinijos eksportuotoju, tačiau to nepaminėjo. Dėl to nėra priežasčių, dėl kurių reikėtų pakeisti pirminę išvadą, kad šios bendrovės nėra susijusios. Todėl šis tvirtinimas atmestas.

- (34) Pirminiame etape bendrovių, kurioms suteiktas RER, eksporto kaina buvo nustatyta remiantis PKN, o bendrovių, kurioms suteiktas IR, atveju eksporto kainai buvo taikomos PKN grupės, pagrįstos MgO kiekiu. Siekdamą užtikrinti nuoseklumą, galutiniame etape Komisija suvienodino metodus, ir, skaičiuojant gamintojų, kuriems suteiktas RER, eksporto kainą, taip pat buvo taikomos MgO kiekiu pagrįstos PKN grupės.

- (35) Kadangi kitų pastabų nepateikta, patvirtinamos laikinojo reglamento 59–60 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos pirminės išvados.

6. Palyginimas

- (36) Kadangi nepateikta pagrįstų argumentų, patvirtinamos laikinojo reglamento 61–62 konstatuojamosiose dalyse išdėstytos pirminės išvados.

7. Dempingo skirtumas

7.1. Bendradarbiaujantys eksportuojantys gamintojai, kuriems suteiktas RER (IR)

- (37) Galutinis svertinis vidutinis dempingo skirtumas, išreikštas CIF kainos prie Bendrijos sienos, nesumokėjus maito, procentu, yra šis:

Liaoning Mayerton Refractories Co. Ltd	2,7 %
Yingkou Sanhua Refractory Materials Co. Ltd	8,1 %
Yingkou Guangyang Refractories Co. Ltd	18,6 %
Yingkou Kyushu Refractories Co. Ltd	18,6 %
Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd	27,7 %
Yingkou Qinghua Refractories Co. Ltd	22,2 %

7.2. Visi kiti eksportuojantys gamintojai

- (38) Dėl pateiktų naujų duomenų apie importo kiekį perskaičiuotas bendradarbiavimo lygis, kuris yra didesnis nei nustatyta pirmiau. Tačiau reikia pripažinti, kad bendradarbiavimo lygis buvo žemas.
- (39) Pirminiame etape bendras šalies dempingo skirtumas buvo prilygintas didžiausiam bendradarbiaujančių gamintojų dempingo skirtumui. Tačiau galutiniame etape bendro šalies skirtumo apskaičiavimo metodas buvo patikslintas atsižvelgiant į Komisijos taikomą praktiką žemo bendradarbiavimo lygio atveju. Dėl to iš naujo įvertintas bendras šalies dempingo skirtumas, išreiškiant jį toliau nurodytų rodiklių svertiniu vidurkiu:
- a) dempingo skirtumo, nustatyto tipinei aptariamo produkto grupei, kurią eksportavo vienintelis bendradarbiaujantis eksportuojantis gamintojas, kuriam nesuteiktas nei RER, nei IR, ir
- b) didžiausio dempingo skirtumo, nustatyto tipinei aptariamo produkto grupei, kurią eksportavo tas pats bendradarbiaujantis eksportuotojas.
- (40) Taip nustatytas 51,5 % galutinis bendras šalies dempingo skirtumas.

D. ŽALA

1. Bendrijos produkcija

- (41) Kadangi naujų pastabų nepateikta, patvirtinamos laikinojo reglamento 68 konstatuojamojoje dalyje išdėstytos pirminės išvados dėl bendros Bendrijos produkcijos.

2. Bendrijos pramonės apibrėžimas

- (42) Kelios suinteresuotosios šalys, prieštaraudamos laikinajame reglamente pateiktai išvadai, teigė, kad Bendrijos gamintojas RHI neturėtų būti priskiriamas Bendrijos pramonei. Šios šalys teigė, kad RHI pagrindinę veiklą vykdo ne Bendrijoje ir kad jos importo kiekis TL buvo beveik toks pat kaip *Refratechnik group* („*Refratechnik*“), kito importuojančio gamintojo, kuris nebuvo priskirtas Bendrijos pramonei.
- (43) Kaip minėta 70 konstatuojamojoje dalyje, didžiausios RHI gamybos vietos, susijusios su aptariamu produktu, taip pat jos pagrindinė buveinė bei mokslinių tyrimų ir

taikomosios veiklos centras yra Bendrijoje. Taip pat buvo aišku, kad RHI Bendrijos gamybos bendrovė yra atskiras juridinis asmuo, nepriklausantis Kinijos gamybos bendrovei. Nors RHI yra įvairiose pasaulio vietose veikianti grupė ir KLR turi gamybos vietą, kuri yra atskiras juridinis asmuo, vis dėlto didžiausią magnezijos plytų, kurios vėliau parduodamos Bendrijos rinkoje, dalį ji pagamina Bendrijoje esančiose gamybos vietose. Kadangi tik nedidelė dalis Bendrijos rinkoje parduodamų jos produktų yra importuojama iš KLR, RHI nesinaudoja importu dempingo kaina, o ekonominė nauda, kurią ji galėtų gauti iš šio importo, yra minimali arba jos visai nėra. Todėl nėra įtikinamų priežasčių, dėl kurių RHI neturėtų būti priskirta Bendrijos pramonei.

- (44) Be to, nustatyta, kad bet koks palyginimas su *Refratechnik* padėtimi yra netinkamas. Pirma, kadangi *Refratechnik* nėra nei skundą pateikusi šalis, nei skundą parėmusi šalis, ji į Bendrijos pramonės apibrėžimą negali būti įtraukta. Be to, kitaip nei pirmiau aptartu RHI atveju, nors *Refratechnik* importavo panašų kiekį, šis kiekis sudarė daug didesnę pardavimo Bendrijos rinkoje procentinę dalį. Primenama, kad i) beveik pusė *Refratechnik* Bendrijos rinkoje parduoto kiekio buvo pagaminta KLR; ii) pagrindinė su aptariamu produktu susijusi veikla persikėlė į Kiniją, ir iii) akivaizdu, kad *Refratechnik* turėjo naudos iš importuotų produktų pardavimo. Atsižvelgiant į visus šiuos veiksnius, *Refratechnik* iš esmės skiriasi nuo RHI. Dėl šių priežasčių argumentai buvo atmesti, ir patvirtinama, kad RHI yra Bendrijos pramonės dalis.

- (45) Kadangi jokių kitų pastabų nepateikta, šiuo reglamentu patvirtinamas laikinojo reglamento 69–78 konstatuojamosiose dalyse pateiktas Bendrijos pramonės apibrėžimas.

3. Suvartojimas Bendrijoje

- (46) Kadangi pastabų nepateikta, šiuo reglamentu patvirtinamas laikinojo reglamento 79–82 konstatuojamosiose dalyse apskaičiuotas suvartojimas Bendrijoje.

4. Importas į Bendriją iš KLR

4.1. Aptariamo importo rinkos dalis

- (47) Kadangi pastabų nepateikta, šiuo reglamentu patvirtinamos laikinojo reglamento 83 ir 84 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados dėl aptariamo importo rinkos dalies.

4.2. Importo kainos ir kainų mažinimas

- (48) Primenama, kad, kaip nurodyta laikinojo reglamento 85–87 konstatuojamosiose dalyse, buvo lyginamos Bendrijos pramonės gamintojo kainos (*ex-works*) ir aptariamų šalies eksportuojančių gamintojų CIF kainos prie Bendrijos sienos.
- (49) Atsižvelgiant į 86 konstatuojamojoje dalyje pateiktą patikslintą metodą, kuris taikomas nustatant kainų mažinimo skirtumą, laikyta tikslinga patikslinti ir metodą, kuris naudojamas nustatant kainų mažinimo lygį. Patikslintas eksportuojančių gamintojų, kuriems suteiktas RER arba IR, kainų mažinimo skirtumas svyravo nuo 13 % iki 37 %. Nustatytas 23,9 % vidutinis kainų mažinimo lygis.
- (50) Išskyrus patikslinimus, atliktus kaip nurodyta 49 konstatuojamojoje dalyje, ir kadangi nepateikta kitų pastabų, patvirtinamos laikinojo reglamento 85–87 konstatuojamųjų dalių nuostatos dėl importo kainų ir kainų mažinimo.

5. Bendrijos pramonės padėtis

- (51) Primenama, kad laikinojo reglamento 111 konstatuojamojoje dalyje buvo preliminarieji nustatyta, kad Bendrijos pramonei buvo padaryta materialinė žala, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnyje.
- (52) Kelios suinteresuotosios šalys suabejojo duomenų, susijusių su Bendrijos pramonės padėtimi, aiškinimu, pateiktu laikinojo reglamento 88–111 konstatuojamosiose dalyse. Jos teigė, kad pateikti duomenys nerodo, kad buvo padaryta materialinė žala. Šios šalys teigė, kad Bendrijos pramonė turi pelno, yra konkurencinga ir kad jos verslo perspektyvos yra teigiamos. Dėl to reikėtų daryti išvadą, kad Bendrijos pramonei materialinės žalos nepadaryta.

- (53) Pažymima, kad nė viena suinteresuotoji šalis nesuabejojo pačiais Bendrijos pramonės padėties atspindinčiais duomenimis, tik jų aiškinimu. Iš tikrųjų, jei žiūrima tik į tam tikrus kiekio rodiklius, pavyzdžiui, produkcijos, rinkos dalies ar pardavimo Bendrijos rinkoje ir neįvertinami kiti rodikliai, tie rodikliai nerodo, kad padėtis keistųsi labai neigiama linkme.
- (54) Tačiau primenama, kad Bendrijos pramonė dėl importo dempingo kaina tiriamuoju laikotarpiu ėmėsi priemonių sumažindama savo kainas, kad išlaikytų pardavimo Bendrijos rinkoje kiekį. Dėl to labai sumažėjo pelningumas. Taigi šiomis aplinkybėmis žalą pirmiausia atsispindi kainos ir pelningumas.

(55) Be to, analizuojant kaip keitėsi Bendrijos pramonės ekonominiai rodikliai laikotarpiu nuo 2001 m. iki TL pabaigos, reikia atsižvelgti į tai, kad Bendrijos pramonė dešimtajame dešimtmetyje persitvarkė siekdama sumažinti pajėgumų perteklių racionalizuoti gamybą. Tiriamojo laikotarpio pradžioje (2001 m.) Bendrijos pramonės ekonominė padėtis buvo stabili, ir ji veikė pakankamai pelningai. Tačiau kaip matyti iš gerokai sumažėjusio pelno, gauto iš pardavimo Bendrijoje (laikinojo reglamento 98 konstatuojamoji dalis) ir mažėjančių vidutinių pardavimo kainų (laikinojo reglamento 94 konstatuojamoji dalis), laikotarpiu nuo 2001 m. iki TL pabaigos padėtis labai pablogėjo.

(56) Kalbant apie šiek tiek pagerėjusią padėtį TL primenama, kad ji buvo pasiekta toliau mažinant išlaidas ir kad TL pagerėjusios padėties jokių būdu negalima lyginti su lygiu, kurį būtų buvę galima pasiekti, jei nebūtų importo dempingo kaina (laikinojo reglamento 99 konstatuojamoji dalis).

(57) Kadangi jokių kitų pastabų nepateikta, šiuo reglamentu patvirtinamos laikinojo reglamento 88–111 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados dėl Bendrijos pramonės padėties.

6. Išvada dėl žalos

(58) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, ir kadangi nepateikta jokių kitų pastabų, patvirtinama, kad Bendrijos pramonei buvo padaryta materialinė žala, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnyje.

E. PRIEŽASTINIS RYŠYS

1. Importo iš KLR poveikis

(59) Viena suinteresuotoji šalis teigė, kad šis importas neturėjo poveikio Bendrijos pramonei, nes rinkos dalis ir parduotas kiekis tiriamuoju laikotarpiu nekito. Tačiau buvo nustatyta, kad Bendrijos pramonė patyrė materialinės žalos (58 konstatuojamoji dalis) ir kad savo rinkos dalį ji sugebėjo išlaikyti tik labai sumažindama kainas, o dėl šio sumažinimo 55 % sumažėjo pelningumas. Ši padėtis sutapo su padidėjusiu importu. Primenama, kad importo iš KLR kiekis tiriamuoju laikotarpiu padidėjo maždaug 150 %, o jo užimama rinkos dalis padidėjo 118 %. Be to, importo iš KLR kainos sumažėjo 22 %, ir buvo labai mažinamos kainos (49 konstatuojamoji dalis). Dėl to ir kadangi nepateikta kitų įrodymų, ši pretenzija buvo atmesta. Kadangi jokių kitų pastabų nepateikta, šiuo reglamentu patvirtinamos 113 konstatuojamojoje dalyje pateiktos išvados.

2. Pokyčių plieno pramonėje poveikis

- (60) Viena suinteresuotoji šalis teigė, kad techninė pažanga, dėl kurios padidėjo plytų patvarumas, ir veiksmingas plieno gamybos procesas darė žalą Bendrijos pramonei ir kad į tai nebuvo pakankamai atsižvelgta laikinajame reglamente.
- (61) Primenama, kad, remiantis iš naudotojų pramonės gautais duomenimis, buvo apskaičiuota, kad TL magnezijos plytų, naudojamų vienai plieno tonai pagaminti, kiekis sumažėjo 2 % (laikinojo reglamento 116 konstatuojamoji dalis). Be to, nustatyta, kad suvartojimas Bendrijoje tiriamuoju laikotarpiu nekito (laikinojo reglamento 82 konstatuojamoji dalis). Remiantis šiais duomenimis, galima daryti išvadą, kad techninė pažanga Bendrijos pramonės padėčiai galėjo padaryti tik nedidelį poveikį. Todėl šį argumentą reikėtų atmesti.

3. Valiutos kurso kitimo poveikis

- (62) Kitas veiksnys, kuris, kaip buvo teigiama, padarė žalos, – tai euro atžvilgiu sumažėjęs dolerio kursas (kuris yra susietas su Kinijos RMB). Dolerio nuvertėjimas euro atžvilgiu tiriamuoju laikotarpiu siekė maždaug 31 %.
- (63) Primenama, kad dempingas buvo nustatytas lyginant visas kainas, konvertuotas į Kinijos RMB, ir dėl to valiutos keitimo kursas neturėjo įtakos nustatytam dempingo skirtumui. Kalbant apie žalos skirtumą, dolerio nuvertėjimas galėjo paskatinti aptariamo produkto eksporto į Bendriją padidėjimą. Tačiau, neatsižvelgiant į tai, ar žemos kainos taip pat galėjo būti kažkaip susijusios su valiutų kursų svyravimais, bendras Bendrijos pramonės ir eksportuojančių gamintojų kainų skirtumas (49 konstatuojamoji dalis) yra tas kainų mažinimo lygis, į kurį reikia atsižvelgti. Žalos skirtumų dydis šiuo atveju parodo, kad mažai tikėtina, jog dolerio nuvertėjimas galėjo prisidėti prie Bendrijos pramonės patirtos žalos.

4. Bendrijos pramonės vykdomo importo į Bendriją poveikis

- (64) Viena suinteresuotoji šalis teigė, kad žala buvo patirta dėl importo iš KLR, kurį atliko RHI. Reikėtų pažymėti, kad RHI iš KLR importavo tik 5 % viso parduoto kiekio (laikinojo reglamento 121 konstatuojamoji dalis) ir kad importuoti produktai buvo parduoti kainomis, kurios yra panašios į Bendrijos pramonės pardavimo Bendrijoje kainas. Todėl daroma išvada, kad šis importas nepadarė nustatytos žalos.

5. Bendrijos pramonės eksporto poveikis

- (65) Viena suinteresuotoji šalis teigė, kad žalos priežastis buvo eksporto sumažėjimas dėl JAV dolerio kurso svyravimo ir dėl to sumažėjusi gamyba. Tačiau primenama, kad tiriamuoju laikotarpiu eksporto sumažėjo labai nedaug ir kad jo pelningumas buvo didesnis už pardavimo Bendrijos rinkoje pelningumą (laikinojo reglamento 122 konstatuojamoji dalis). Todėl labai mažai tikėtina, kad šis eksportas galėjo turėti didelės neigiamos įtakos Bendrijos pramonei.

6. Kitų veiksmų poveikis

- (66) Viena suinteresuotoji šalis teigė, jog žalos priežastis buvo nepalanki Bendrijos padėtis, nes daugiausia magnezijos ištekliai yra KLR. Nors ir tiesa, kad pagrindinės žaliavos kasyklos yra KLR ir kad dėl to KLR gamintojų išlaidos yra mažesnės, o strateginė padėtis geresnė, į skirtumus, dėl kurių patiriamos mažesnės išlaidos, be jokios abejonės buvo atsižvelgta lyginant kainas.

7. Išvada dėl priežastinių ryšių

- (67) Kadangi jokių kitų pastabų nepateikta, šiuo reglamentu patvirtinamos laikinojo reglamento 112–124 konstatuojamosiose dalyse šiuo klausimu pateiktos išvados.

F. BENDRIJOS INTERESAI

1. Bendrijos pramonės interesai

- (68) Kadangi pastabų dėl Bendrijos pramonės interesų nepateikta, šiuo reglamentu patvirtinamos laikinojo reglamento 125–129 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados.

2. Importuotojų interesai

- (69) Paskelbus preliminarious duomenis, du nesusiję importuotojai ir vienas susijęs importuotojas pateikė pareiškimus. Kitas importuotojas, kuris nebendradarbiavo atliekant tyrimą, taip pat pateikė pastabas, kuriose prieštaravo laikinųjų priemonių įvedimui, teigdamas, kad jos turės neigiamą poveikį jo apyvartai, užimtumui ir pelningumui, nes aptariamas produktas yra labai svarbi jų verslo dalis. Šių keturių importuojančių bendrovių importas sudarė maždaug 35 % viso importo TL. Tačiau bendrovės nepateikė jokių naujų įrodymų, kurie galėtų pakeisti laikinajame reglamente pateiktas išvadas dėl Bendrijos interesų.

- (70) Kiti importuotojų pateikti argumentai, kurie atitiko naudotojų argumentus, aptariamą 73–82 konstatuojamosiose dalyse.

kad, atsižvelgiant į KLR ir Bendrijoje esančių tiekimo šaltinių skaičių, nepanašu, kad galėtų atsirasti pasiūlos trūkumas. Todėl šis argumentas nepagrįstas.

- (71) Kadangi kitų pastabų nepateikta, patvirtinamos laikinojo reglamento 130–132 konstatuojamosiose dalyse nurodytos išvados dėl importuotojų interesų.

- (76) Taip pat buvo teigiama, kad žaliavų tiekėjai gali būti priversti sumažinti eksportą į Bendriją dėl tokių veiksnių kaip elektros energijos trūkumas KLR, kuri yra didžiausias magnezijos žaliavų šaltinis. Buvo teigiama, kad dėl minėtos priežasties 2005 m. pradėjo didėti magnezijos kainos ir kad dėl to Bendrijos rinkoje atsirado žaliavų trūkumas. Aišku, kad žaliavų, naudojamų magnezijos plytų gamyboje, tiekimas iš KLR gali būti nepastovus dėl vidaus veiksnių ir gali nulemti magnezijos kainų padidėjimą. Tačiau šį poveikį pajus ne tik Kinijos kilmės magneziją naudojančios Bendrijos gamintojai, bet ir Kinijos magnezijos plytų gamintojai. Todėl šie argumentai nėra svarbūs vertinant antidempingo priemonių įvedimo poveikį.

3. Tiekėjų interesai

- (72) Kadangi pastabų dėl Bendrijos tiekėjų interesų nepateikta, šiuo reglamentu patvirtinamos laikinojo reglamento 133 konstatuojamojoje dalyje pateiktos išvados.

4. Naudotojų interesai

4.1. Rinkos struktūra

- (73) Dauguma naudotojų, importuotojų ir eksportuojančių gamintojų pakartojo argumentą, kad priemonės sutvirtins iš kelių svarbių gamintojų susidedančią rinkos struktūrą ir tokiu būdu sumažins konkurenciją. Nors jokių naujų argumentų šiuo klausimu nepateikta, gauta papildomos medžiagos, kuri pagrindžia šį argumentą.

- (77) Naudotojų pramonė taip pat išreiškė susirūpinimą, kad įvedus priemones labai išaugtų magnezijos plytų kaina ir kad į tai reikėtų atsižvelgti vertinant priemonių poveikį plieno pramonei. Tačiau apskritai plieno pramonė neneigė fakto, kad magnezijos plytos sudaro tik mažiau kaip 1 % visų jos sąnaudų (laikinojo reglamento 143 konstatuojamoji dalis). Tačiau buvo pabrėžta, kad reikėtų atsižvelgti į tai, kad i) tai strateginės svarbos produktas; ii) magnezijos plytų techniniai defektai gali nulemti dideles papildomas išlaidas; iii) kainos gali labai išaugti dėl kitų veiksnių.

- (74) Primenama, kad didžiausias gamintojas Bendrijos rinkoje TL neužėmė didžiausios aptariamo produkto rinkos dalies (laikinojo reglamento 141 konstatuojamoji dalis). Ši dalis apskaičiuota remiantis patikrintais duomenimis. Viena suinteresuotoji šalis teigė, nepateikusi pagrįstų įrodymų, kad minėta rinkos dalis yra didesnė nei nurodyta pirmiau. Be to, nė viena suinteresuotoji šalis nepateikė jokių svarbių įrodymų dėl nekonkurencingo didžiųjų Bendrijos rinkos dalyvių elgesio, kurie galėtų patvirtinti minėtą tvirtinimą. Be to, aptariamą produktą gamina dar keli kiti Bendrijos gamintojai. Kadangi kitų pastabų nepateikta, patvirtinamos laikinojo reglamento 140–141 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados.

- (78) Laikinojo reglamento 135 konstatuojamojoje dalyje jau buvo pažymėta, kad ugniai atsparios medžiagos yra strateginiu požiūriu labai svarbi plieno pramonės vartojama medžiaga, nes visas plienas turi pereiti per keitklus, krosnis ir liejimo kaušus. Taigi ugniai atsparios medžiagos defektas gali padaryti materialinės žalos sutrikusios gamybos, remonto ir saugumo prasme. Todėl pakankamas, aukštos kokybės, t. y. patvarių, produktų tiekimas ir gera techninė parama plieno pramonei yra labai svarbus veiksnys.

4.2. Pasiūlos trūkumas ir didesnės išlaidos

- (75) Buvo teigiama, kad, įvedus priemones, atsirastų aptariamo produkto pasiūlos trūkumas Bendrijos rinkoje, nes eksportuojantys gamintojai dėl įvestų priemonių nebeeksportuos jos į Bendriją. Šis argumentas nebuvo patvirtintas jokiais dokumentiniais įrodymais. Čia reikėtų pastebėti,

- (79) Nors ir svarbu įvertinti, ar medžiaga yra strateginiu ar koku kitu požiūriu svarbi, jos sąnaudos palyginti su bendromis produkcijos sąnaudomis taip pat yra labai svarbus veiksnys atliekant Bendrijos interesų analizę. Todėl neginčytas faktas, kad magnezijos plytų sąnaudos sudaro mažiau kaip 1 % visų plieno gamybos sąnaudų išlieka lemiančiu veiksniumi.

(80) Šiuo požiūriu taip pat reikėtų pažymėti, kad antidempingo priemonėmis nesiekama uždrausti importo, tik padidinti jo kainas iki tvaraus, nežalingo lygio. Atsižvelgiant į priemonių lygį (kai svertinis vidurkis maždaug 20 %), tikėtina, kad Kinijos kilmės žalos nedarantis importas ir toliau pateks į rinką ir užtikrins deramą konkurenciją. Kitos trečiosios šalys taip pat buvo tiekimo šaltiniai, nors TL iš jų importuojama buvo nedaug.

(81) Reikėtų taip pat prisiminti, kad, neįvedus priemonių, yra pavojus, kad ilgalaikėje perspektyvoje Bendrijos aptariamo produkto gamyba persikels į KLR. Atsižvelgiant į tai, kad kitose trečiojoje šalyje svarbių gamintojų nėra ir kad aptariamas produktas yra strategiškai svarbi plieno pramonei, akivaizdu, jog toks priklausymas nuo Kinijos importo nėra pageidautinas Bendrijos plieno pramonei. Šiuo laikinojo reglamento teiginiu (laikinojo reglamento 138 konstatuojamoji dalis) suabejojo vienas importuotojas ir viena plieno bendrovė. Tačiau jo neginčijo didžioji plieno pramonės dalis, ir dėl to padaryta išvada, kad Bendrijoje išliktų gyvybinga magnezijos plytų gamyba.

(82) Kadangi daugiau pastabų dėl rinkos struktūros suardymo ir padidėjusių išlaidų nepateikta, šiuo reglamentu patvirtinamos laikinojo reglamento 140–143 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados.

4.3. Išvados dėl naudotojų interesų

(83) Kadangi daugiau pastabų dėl naudotojų interesų nepateikta, šiuo reglamentu patvirtinamos laikinojo reglamento 134–144 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados.

5. Išvados dėl Bendrijos interesų

(84) Atsižvelgiant į laikinajame reglamente pateiktas išvadas ir į įvairių šalių pareiškimus, daroma išvada, kad nėra įtikinamų priežasčių KLR kilmės magnezijos plytų importui dempingo kaina nenustatyti galutinių antidempingo priemonių. Todėl patvirtinama laikinojo reglamento 145 ir 146 konstatuojamosiose dalyse pateikta išvada.

G. GALUTINĖS ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

1. Žalos pašalinimo lygis

(85) Laikinajame reglamente žalos pašalinimo lygis buvo apskaičiuotas taikant 5 PKN grupes, nustatytas pagal plytų MgO kiekį. Šis metodas pirmą kartą paminėtas klausimynuose, išsiuntiniuose pradėjus šį tyrimą, ir suinteresuotosios šalys buvo raginamos pateikti savo pastabas. Buvo pateikta prašymų pakoreguoti šį metodą, ir šie prašymai buvo išnagrinėti, kaip nurodyta 86–88 konstatuojamosiose dalyse.

(86) Laikinajame reglamente buvo atlikta standartinė CIF eksporto kainų korekcija siekiant įvertinti išlaidas po importo, importuotojo išlaidas ir prekybos lygį. Vėlesnis tyrimas parodė, jog šie koregavimai turėtų būti patikslinti, kad būtų tiksliai atspindėtos išlaidos, susijusios su kiekvienu pardavimo kanalu. Apskaičiuoti žalos pašalinimo skirtumai pateikiami 90 konstatuojamojoje dalyje.

(87) Naudotojų asociacija teigė, kad skaičiuojant nebuvo atsižvelgta į dervos ir pikio, naudojamų kaip rišamoji medžiaga magnezijos plytų gamyboje, kainų skirtumą. Nors tiesa, kad pikio, kurį daugiausia naudoja Bendrijos gamintojai, sąnaudos yra mažesnės, Bendrijos gamintojai pagrįstai teigė, kad didesnės šiek tiek sudėtingesnio pikio gamybos proceso sąnaudos atsveria šį skirtumą. Tyrimo metu šias išvadas paneigiančių pagrįstų įrodymų nepateikta. Todėl šis argumentas atmestas.

(88) Be to, vienas naudotojas teigė, kad 85 konstatuojamojoje dalyje nurodytoms PKN grupėms svarbios skirtingos keitikliuose ir liejimo kaušuose naudojamų plytų sąnaudos. Bendrijos pramonės parduotų brangesnių keitikliuose naudojamų plytų procentinė dalis buvo didesnė nei KLR eksportuojančių gamintojų. Naudotojas teigė, kad šis aspektas turėtų geriau atsispindėti kainų palyginimuose. Tačiau šis prieštaravimas buvo nepagrįstas, nes nebuvo patikslinta, kuriems PKN jis svarbus ir kokių mastu. Todėl šis argumentas atmestas.

(89) Primenama, kad žalos nedaranti kaina buvo apskaičiuota taikant 8 % pelno skirtumą. Nė viena suinteresuotoji šalis neužginčijo šio skaičiaus, ir todėl jis galutinai patvirtinamas.

- (90) Galutinis svertinis vidutinis žalos skirtumas, taikomas bendrovėms, kurioms suteiktas IR arba RER, yra šis:

<i>Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd</i>	42,5 %
<i>Liaoning Mayerton Refractories Co. Ltd</i>	22,7 %
<i>Yingkou Guangyang Refractories Co. Ltd</i>	27,7 %
<i>Yingkou Kyushu Refractories Co. Ltd</i>	27,7 %
<i>Yingkou Qinghua Refractories Co. Ltd</i>	15,3 %
<i>Yingkou Sanhua Refractory Material Co. Ltd</i>	48,2 %

- (91) Atsižvelgiant į įvairius pirmiau minėtus normaliosios vertės ir eksporto kainų koregavimus, nustatytas 39,9 % žalos pašalinimo lygis, apskaičiuotas remiantis bendradarbiaujančių bendrovių, kurioms nesuteiktas nei RER, nei IR, ir nebendradarbiavusių bendrovių duomenimis.

Bendrovė	Žalos pašalinimo skirtumas	Dempingo skirtumas	Siūlomas antidempingo muitas
<i>Dashiqiao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd</i>	42,5 %	27,7 %	27,7 %
<i>Liaoning Mayerton Refractories Co. Ltd</i>	22,7 %	2,7 %	2,7 %
<i>Yingkou Guangyang Refractories Co. Ltd</i>	27,7 %	18,6 %	18,6 %
<i>Yingkou Kyushu Refractories Co. Ltd</i>	27,7 %	18,6 %	18,6 %
<i>Yingkou Qinghua Refractories Co. Ltd</i>	15,3 %	22,2 %	15,3 %
<i>Yingkou Sanhua Refractory Material Co. Ltd</i>	48,2 %	8,1 %	8,1 %
Visos kitos bendrovės	39,9 %	51,5 %	39,9 %

- (95) Šiame reglamente nurodytos atskiros antidempingo muto normos buvo nustatytos remiantis atlikto tyrimo duomenimis. Todėl jos atspindi tyrimo metu tų įmonių buvusią padėtį. Šios muto normos (kitai nei visai šaliai bendras muitas, taikomas „visoms kitoms bendrovėms“) yra taikomas vien tik aptariamoms šalies kilmės produktų, pagamintų konkrečiai nurodytų bendrovių, importui. Produktų, pagamintų bet kurios kitos bendrovės, kurios pavadinimas ir adresas konkrečiai nepaminėti šiame reglamente, įskaitant su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis susijusius subjektus, importui negali būti taikomos šios normos; šiems produktams nustatoma „visoms kitoms bendrovėms“ taikoma muto norma.

- (96) Visi prašymai taikyti šias individualias muto normas (pvz., pasikeitus subjekto pavadinimui arba įsteigus naujus gamybos arba pardavimo subjektus) turi būti nedelsiant siunčiami Komisijai ⁽¹⁾, nurodant visą svarbią informaciją, ypač informaciją apie visus bendrovės veiklos pasikeitimus, susijusius su gamyba, vidaus ir

- (92) Kadangi kitų pastabų nepateikta, išskyrus pirmiau minėtus pakeitimus, šiuo reglamentu patvirtinamas laikinojo reglamento 147–152 konstatuojamosiose dalyse nurodytas metodas.

2. Galutinės priemonės

- (93) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, ir remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 4 dalimi, reikėtų nustatyti galutinį antidempingo muitą, kurio dydis būtų lygus dempingo skirtumui arba žalos skirtumui, apskaičiuotam visais atvejais, kai jis yra mažesnis už nustatytą dempingo skirtumą.
- (94) Remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau, galutiniai muitai yra šie:

eksporto pardavimu, atsiradusius dėl, pavyzdžiui, pavadinimo pasikeitimo arba gamybos ir pardavimo subjektų pasikeitimo. Prireikus Komisija, pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu, pasiūlys atitinkamai iš dalies pakeisti reglamentą atnaujinant bendrovių, kurioms taikomos individualios muto normos, sąrašą.

3. Įsipareigojimai

- (97) Tyrimo metu penki KLR eksportuojantys gamintojai pareiškė, kad yra pasirengę įsipareigoti. Tačiau vėliau tik trys eksportuojantys gamintojai prisėmė su kaina susijusius įsipareigojimus pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnio 1 dalį.
- (98) Viena iš minėtų bendrovių atliekant tyrimą nebendradarbiavo. Todėl šios įmonės sutikimas įsipareigoti turėjo būti atmestas.

⁽¹⁾ Commission européenne, Direction Générale du Commerce, Direction B, Bureau J-79 5/16, B-1049 Bruxelles.

- (99) Kita bendrovė, kuriai buvo suteiktas individualus režimas, sutiko įsipareigoti kartu su nesusijusia Šveicarijoje įsisteigusia prekybos bendrove. Pasiūlymas įsipareigoti kartu su nesusijusia bendrove paprastai turi būti atmestas, nes dėl nesusijusios prekybos bendrovės buvimo finansinių srautų stebėjimas yra nepraktiškas. Be to, nesusijusi prekybos bendrovė yra tiesiogiai arba netiesiogiai susijusi su dauguma ES klientų. Visa tai nulemia labai sudėtingą korporacinę struktūrą, dėl kurios neįmanoma veiksmingai stebėti finansinių srautų ir, atitinkamai, galiausiai sumokamų kainų. Todėl laikoma, kad neįmanoma užtikrinti tokio įsipareigojimo vykdymo ir kad jis nėra veiksmingas. Todėl pasiūlymas turėjo būti atmestas.
- (100) Kitas eksportuojantis gamintojas, kuriam buvo suteiktas individualus režimas, pateikė pasiūlymą įsipareigoti kartu su savo KLR susijusia prekybos bendrove dėl kainų, importuojamiems kiekiams nustatant viršutinę ribą. Jie sutiko viršutines ribas atitinkantį aptariamo produkto kiekį parduoti už kainą, lygią žalingą dempingo poveikį panaikinančiam kainų lygiui arba už jį didesnę. Kiekybines viršutines ribas viršijančiam importui bus taikomi antidempingo muitai. Bendrovės taip pat Komisijai reguliariai teiks išsamią informaciją apie savo eksportą į Bendriją, o tai reiškia, kad Komisija galės veiksmingai stebėti, kaip laikomasi įsipareigojimo. Be to, šių bendrovių pardavimo struktūra yra tokia, kad, Komisijos manymu, pavojus, jog bus bandoma nesilaikyti prisiimto įsipareigojimo, yra ribotas.
- (101) Kad Komisija galėtų dar geriau kontroliuoti, kaip bendrovės laikosi įsipareigojimo, nuo antidempingo maito atleidžiama tik tuo atveju, jei, atitinkamai muitinei pateikiant prekių išleidimo į laisvą apyvartą prašymą, kartu pateikiama ir prekybinė sąskaita, kurioje turi būti priede nurodyta informacija. Ši informacija taip pat reikalinga tam, kad muitinė galėtų pakankamai tiksliai nustatyti, ar siuntos atitinka prekybinius dokumentus. Jei minėta sąskaita nepateikiama arba jei joje nurodytas produktas neatitinka muitinei pateikto produkto, turės būti sumokėtas atitinkamo dydžio muitas.
- (102) Siekiant dar geriau užtikrinti veiksmingą įsipareigojimo laikymąsi, importuotojams turėtų būti pranešta, kad, pažeidus įsipareigojimą, antidempingo muitai atitinkamoms operacijoms gali būti nustatyti atgaline data. Todėl būtina įgyvendinti teises nuostatas, numatančias skolos muitinei atsiradimą atitinkamo antidempingo maito lygiu visais atvejais, kai nesilaikoma vienos arba kelių atleidimo nuo muitų sąlygų. Taigi skola muitinei turėtų būti laikoma atsiradusia tada, kai deklarantas išleidžia prekes į laisvą apyvartą, t. y. kai prekės išleidžiamos į laisvą apyvartą be antidempingo maito, ir nustatoma, kad nesilaikyta vienos ar kelių minėto įsipareigojimo sąlygų.
- (103) Pažeidimo atveju antidempingo muitas gali būti surinktas, jei Komisija atsisako įsipareigojimo pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnio 9 dalį, nurodydama konkrečią operaciją ir prirėkus pripažindama su įsipareigojimu susijusią sąskaitą negaliojančia. Todėl pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 7 dalį muitinės turėtų nedelsdamos informuoti Komisiją visais atvejais, kai nustatomi galimi įsipareigojimo pažeidimai.
- (104) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, laikoma, kad įsipareigojimo pasiūlymas gali būti pripažintas, ir atitinkamoms bendrovėms pranešta apie pagrindinius faktus, aplinkybes ir įsipareigojimus, kurių pagrindu suteikiamas pripažinimas.
- (105) Reikėtų pažymėti, kad antidempingo muitas gali būti nustatytas pagal pagrindinio reglamento 8 straipsnio 9 ir 10 dalis, jei įsipareigojimas pažeidžiamas, atsiimamas arba jei įtariama, kad buvo pažeistas.
- (106) Minėtas įsipareigojimas pripažįstamas Komisijos sprendimu 2005/704/EB ⁽¹⁾.

4. Laikinių muitų surinkimas

- (107) Atsižvelgiant į dempingo skirtumo dydį ir į Bendrijos pramonei padarytos materialinės žalos mastą, manoma, kad būtina surinkti sumas, užtikrintas Reglamentu (EB) Nr. 552/2005 nustatyto laikinuoju antidempingo maitu, taikant galutinai nustatyto maito normą. Jei galutiniai muitai yra didesni už laikinuosius maitus, galutinai surenkamos tik sumos, užtikrintos laikiniais maitais,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Nustatomas galutinis antidempingo muitas Kinijos Liaudies Respublikos kilmės chemiškai surištų, nedegtų magnezijos plytų, kurių magnezijos sudedamoji dalis sudaro ne mažiau kaip 80 % MgO, kurio sudėtyje yra arba nėra magnezito, ir kurių KN kodai yra ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 ir ex 6815 99 90 (TARIC kodai 6815 91 00 10, 6815 99 10 20 ir 6815 99 90 20), importui.

⁽¹⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio 27 p.

2. Galutinio antidempingo muto norma, taikoma 1 dalyje aprašytų produktų grynajai franko prie Bendrijos sienos kainai prieš sumokant muitą, yra ši:

Gamintojas	Anti-dempingo maitas	TARIC papildomas kodas
Liaoning Mayerton Refractories Co. Ltd., Jinqiao Development Zone, Dashiqliao, Liaoning Province, 115100, PRC	2,7 %	A632
Yingkou Sanhua Refractory Material Co. Ltd., Gangdu Management Zone, Dashiqliao City, Liaoning Province, 115100, PRC	8,1 %	A633
Yingkou Kyushu Refractories Co. Ltd., Houlashan, Jinqiao Village, Dashiqliao City, Liaoning Province, 115100, PRC	18,6 %	A634
Yingkou Guangyang Refractories Co. Ltd., Houlashan, Jinqiao Village, Dashiqliao City Liaoning Province, 115100, PRC,	18,6 %	A635
Yingkou Qinghua Refractories Co. Ltd., Qinghuayu Village, Qinghua District, Dashiqliao City, Liaoning Province, 115100, PRC	15,3 %	A636
Dashiqliao Sanqiang Refractory Materials Co. Ltd., Bianqan Village, Nanlou Economic Development zone, Dashiqliao City, Liaoning Province, 115100, PRC	27,7 %	A638
Visos kitos bendrovės	39,9 %	A999

3. Nepaisant 2 dalies nuostatų, galutinis maitas netaikomas importuojamų prekių, kurių išleidimas į laisvą apyvartą buvo deklaruotas pagal 2 straipsnio nuostatas, importui.

4. Jei nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios maitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

1. Importuojamų prekių, kurių išleidimas į laisvą apyvartą deklaruojamas pagal sąskaitas, išduotas bendrovių, kurių įsipareigojimus Komisija pripažino ir kurių pavadinimai yra įtraukti į Sprendime 2005/704/EB, nustatančiame Bendrijos maitinės kodeksą, pateiktą kartais atnaujinamą sąrašą, importas atleidžiamas nuo 1 straipsniu nustatytų antidempingo maitų, jeigu:

— jas pagamino, išsiuntė ir joms sąskaitas išrašė tiesiogiai minėtos bendrovės pirmam nepriklausomam klientui Bendrijoje, ir

— prie šių importuojamų prekių yra pridėta galiojanti su įsipareigojimu susijusi sąskaita. Su įsipareigojimu susijusi sąskaita yra prekybinė sąskaita, kurioje yra visa priede nurodyta informacija ir deklaracija, ir

— deklaruotos ir maitinei pristatytos prekės tiksliai atitinka sąskaitoje pateiktą aprašymą.

2. Skola maitinei atsiranda išleidimo į laisvą apyvartą deklaracijos priėmimo metu, jei nustatoma, kad 1 straipsnyje aprašytos ir pagal 1 dalyje nurodytas sąlygas nuo antidempingo maito atleistos prekės importuojamos nesilaikant vienos arba kelių iš minėtų sąlygų. Laikoma, kad 1 dalyje nurodyta antroji sąlyga nebuvo įvykdyta, jeigu nustatoma, kad sąskaita neatitinka priedo nuostatų, nėra tikra arba jeigu Komisija pagal Reglamento (EB) Nr. 384/96 8 straipsnio 9 dalį atsiėmė, priimdama reglamentą arba sprendimą, kuriame nurodoma konkreti operacija, įsipareigojimo pripažinimą ir paskelbė atitinkamą su įsipareigojimu susijusią sąskaitą (-ąs) negaliojančia (-iomis).

3. Galimą skolos maitinei atsiradimą pagal 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92 ⁽¹⁾ 201 straipsnį kuriai nors šaliai neįvykdžius vieno arba kelių 1 dalyje išvardytų ir 2 dalyje išsamiau apibrėžtų sąlygų, importuotojai pripažįsta kaip normalią verslo riziką. Skola maitinei grąžinama Komisijai atsiėmus įsipareigojimo pripažinimą.

3 straipsnis

Laikantis toliau nustatytų taisyklių, galutinai surenkamos sumos, užtikrintos laikinuoju antidempingo maitu pagal Reglamentą (EB) Nr. 552/2005 dėl Kinijos Liaudies Respublikos kilmės chemiškai surištų, nedegtų magnezijos plytų, kurių magnezijos sudedamoji dalis sudaro ne mažiau kaip 80 % MgO, kurio sudėtyje yra arba nėra magnezito, ir kurių KN kodai yra ex 6815 91 00, ex 6815 99 10 ir ex 6815 99 90 (TARIC kodai 6815 91 00 10, 6815 99 10 20 ir 6815 99 90 20). Sumos, užtikrintos viršijant galutinę antidempingo maitų normą, grąžinamos. Jeigu galutiniai maitai yra didesni už laikinuosius maitus, galutinai surenkamos tik sumos, užtikrintos laikiniais maitais.

⁽¹⁾ OL L 302, 1992 10 19, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 648/2005 (OL L 117, 2005 5 4, p. 13).

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 2005 m. spalio 6 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

A. DARLING

PRIEDAS

Prekybinėje sąskaitoje, kurią bendrovė pateikia kartu su parduoti Bendrijoje skirtomis chemiškai surištomis, nedegtomis magnezijos plytomis, kurių magnezijos sudedamoji dalis sudaro ne mažiau kaip 80 % MgO, kurio sudėtyje yra arba nėra magnezito, ir kurioms taikomas išipareigojimas, nurodomi šie rekvizitai:

1. Antraštė „PREKYBINĖ SĄSKAITA, PRIDEDAMA PRIE PREKIŲ, KURIOMS YRA TAIKOMAS ĮSIPAREIGOJIMAS“.
2. Sprendimo 2005/704/EB 1 straipsnyje minimos prekybinę sąskaitą išdavusios bendrovės, kuri priiima išipareigojimą, pavadinimas.
3. Prekybinės sąskaitos numeris.
4. Prekybinės sąskaitos išdavimo data.
5. Papildomas TARIC kodas, pagal kurį sąskaitoje įrašytos prekės turi būti įformintos Bendrijos pasienio muitinėje.
6. Tikslus prekių aprašymas, įskaitant:
 - tyrimo ir išipareigojimo tikslu naudojamą produkto kodo numerį (PKN) (pvz., PKN 1, PKN 2 ir t. t.),
 - aiškų prekių aprašymą, kuris atitiktų konkretų PKN,
 - bendrovės produkto kodą (BPK) (jei reikia),
 - KN kodą,
 - kiekį (tonomis);
7. Pardavimo sąlygų aprašymas, įskaitant:
 - kainą už toną,
 - taikomas atsiskaitymo sąlygas,
 - taikomas pristatymo sąlygas,
 - bendrą nuolaidų ir lengvatų sumą.
8. Bendrovės, kuri vykdo importuotojo į Bendriją funkciją ir kuriai bendrovė tiesiogiai išdavė prekybinę sąskaitą, pridedamą prie prekių, kurioms taikomas išipareigojimas, pavadinimas.
9. Sąskaitą ir toliau pateiktą pasirašytą deklaraciją išdavusios bendrovės darbuotojo vardas ir pavardė:

„Aš, toliau pasirašęs, patvirtinu, kad į šią sąskaitą įrašytos tiesiogiai į Europos bendriją eksportuojamos prekės parduodamos tokia apimtimi ir pagal tokias sąlygas, kaip nurodyta [BENDROVĖS] pasiūlytame ir Europos Komisijos sprendimu 2005/704/EB pripažintame išipareigojime. Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“.

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1660/2005

2005 m. spalio 6 d.

dėl protokolo, nustatančio 2005 m. sausio 1 d.–2010 m. gruodžio 31 d. laikotarpiui žvejybos galimybes ir finansinį įnašą, numatytus Europos ekonominės bendrijos ir Komorų Islamo Federacinės Respublikos susitarime dėl žvejybos Komorų vandenyse, sudarymo

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

cinės Respublikos susitarime dėl žvejybos Komorų vandenyse, yra patvirtinamas Bendrijos vardu.

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnį kartu su 300 straipsnio 2 dalimi ir 3 dalies pirmąją pastraipą,

Protokolo tekstas yra pridedamas prie šio reglamento ⁽³⁾.

2 straipsnis

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

Protokole nurodytos žvejybos galimybės valstybėms narėms paskirstomos taip:

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

a) tunų žvejybos seineriams:

kadangi:

Ispanija: 21 laivas

Prancūzija: 18 laivų

(1) Remdamosi Europos ekonominės bendrijos ir Komorų Islamo Federacinės Respublikos susitarimu dėl žvejybos Komorų vandenyse ⁽²⁾, abi šalys vedė derybas dėl dalinių pakeitimų ir papildymų, kurie turėtų būti įtraukti į tą susitarimą, pasibaigus toliau pridedamo protokolo galiojimui.

Italija: 1 laivas;

b) laivams, žvejojantiems paviršinėmis ūdomis:

Ispanija: 12 laivų

Portugalija: 5 laivai.

(2) Pasibaigus deryboms, 2004 m. lapkričio 24 d. buvo parafuotas naujas protokolas, nustatantis 2005 m. sausio 1 d.–2010 m. gruodžio 31 d. laikotarpiui žvejybos galimybes ir finansinį įnašą, numatytus pirmiau minėtame susitarime.

Jeigu šių valstybių narių paraiškomis licencijoms gauti nėra išnaudojamos visos protokolu nustatytos žvejybos galimybės, Komisija gali svarstyti bet kurios kitos valstybės narės paraiškas.

(3) Bendrijai tikslinga patvirtinti minėtą protokolą.

3 straipsnis

(4) Yra svarbu nustatyti žvejybos galimybių paskirstymą tarp valstybių narių, remiantis įprastu žvejybos galimybių paskirstymu, numatytu žvejybos susitarime,

Valstybės narės, kurių laivai žvejoja pagal šį protokolą, praneša Komisijai apie kiekvieno Komorų žvejybos zonoje sugauto laimikio kiekius pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 500/2001 ⁽⁴⁾.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

4 straipsnis

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenis, įgaliotus pasirašyti protokolą, įpareigojantį Bendriją.

1 straipsnis

Protokolas, nustatantis 2005 m. sausio 1 d.–2010 m. gruodžio 31 d. laikotarpiui žvejybos galimybes ir finansinį įnašą, numatytus Europos ekonominės bendrijos ir Komorų Islamo Federa-

5 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

⁽¹⁾ 2005 m. rugsėjo 27 d. pareikšta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ OL L 137, 1988 6 2, p. 19.

⁽³⁾ OL L 252, 2005 9 28, p. 11.

⁽⁴⁾ OL L 73, 2001 3 15, p. 8.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 2005 m. spalio 6 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

A. DARLING

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1661/2005**2005 m. spalio 11 d.****nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1994 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 3223/94 dėl vaisių ir daržovių importo taisyklių ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 3223/94 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 3223/94 4 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2005 m. spalio 12 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. spalio 11 d.

Komisijos vardu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalinis direktorius žemės ūkio ir
kaimo plėtros reikalams*

⁽¹⁾ OL L 337, 1994 12 24, p. 66. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 386/2005 (OL L 62, 2005 3 9, p. 3).

PRIEDAS

prie 2005 m. spalio 11 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)		
KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	052	61,0
	204	43,5
	999	52,3
0707 00 05	052	81,5
	999	81,5
0709 90 70	052	83,2
	999	83,2
0805 50 10	052	70,8
	382	63,3
	388	64,6
	528	62,9
	999	65,4
0806 10 10	052	87,7
	400	215,8
	999	151,8
0808 10 80	388	81,2
	400	88,2
	508	26,4
	512	74,3
	528	11,2
	720	27,8
	800	163,1
	804	71,0
0808 20 50	999	67,9
	052	95,4
	388	58,5
	720	58,5
	999	70,8

⁽¹⁾ Šalių nomenklaturą yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 750/2005 (OL L 126, 2005 5 19, p. 12). Kodas „999“ žymi „kitą kilmę“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1662/2005

2005 m. spalio 11 d.

iš dalies keičiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 953/2003, nustatančio siekimą išvengti prekybos tam tikrais pagrindiniais vaistais nukreipimo į Europos Sąjungą, I priedą

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. gegužės 26 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 953/2003, nustatantį siekimą išvengti prekybos tam tikrais pagrindiniais vaistais nukreipimo į Europos Sąjungą ⁽¹⁾, ypač į jo 4 straipsnio 4 ir 8 dalis,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 953/2003 4 straipsnį Komisija gavo pakeistas paraiškas dėl *Epivir 150 mg × 60* ir *Combivir 300/150 mg × 60*.
- (2) Laikydamosi to reglamento 5 straipsnio 2 dalyje nustatytos tvarkos, Komisija nustatė, kad gautos paraiškos atitinka Reglamentu (EB) Nr. 953/2003 nustatytus reikalavimus.

(3) Paraiškų teikėjams buvo pranešta apie Komisijos sprendimą priimti jų paraiškas.

(4) Todėl Reglamento (EB) Nr. 953/2003 I priedą reikia pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 953/2003 I priedas yra pakeičiamas šio reglamento priedu.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. spalio 11 d.

Komisijos vardu

Peter MANDELSON

Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 135, 2003 6 3, p. 5. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1876/2004 (OL L 326, 2004 10 29, p. 22).

PRIEDAS

Produktas	Gamintojas ir (arba) eksportuotojas	Paskirties šalis	Skiriamieji požymiai	Patvirtinimo data	KN/TARIC kodas (¹)
„TRIZIVIR 750 mg × 60	GLAXO SMITH KLINE GSK House 980 Great West Road BRENTFORD, MIDD X TW8 9GS United Kingdom	Afganistanas Angola Armėnija Azerbaidžanas Bangladešas Beninas Butanas	Specifinis įpakavimas – tekstas trimis kalbomis.	2004 4 19	3004 90 19
EPIVIR 150 mg × 60	GLAXO SMITH KLINE GSK House 980 Great West Road BRENTFORD, MIDD X TW8 9GS United Kingdom	Botsvana Burkina Faso Burundis Kambodža Kamerūnas Žaliojo Kyšulio Salos Centrinės Afrikos Respublika Čadas	Specifinis įpakavimas – tekstas trimis kalbomis.		3004 90 19
RETROVIR 250 mg × 40	GLAXO SMITH KLINE GSK House 980 Great West Road BRENTFORD, MIDD X TW8 9GS United Kingdom	Komorai Kongas Dramblio Kaulo Krantas Džibutis Kongo Demokratinė Respublika Rytų Timoras Pusiaujo Gvinėja	Įprastas įpakavimas (mėlynas), nenaudojamas ES. Prancūzijos ligoninėse įprastas įpakavimas – pran- cūzakalbių šalių rinkoms.	2004 4 19	3004 90 19
RETROVIR 300 mg × 60	GLAXO SMITH KLINE GSK House 980 Great West Road BRENTFORD, MIDD X TW8 9GS United Kingdom	Eritrėja Etiopija Gambija Gana Gvinėja Bisau Gvinėja Haitis	Įprastas įpakavimas (mėlynas), nenaudojamas ES. Prancūzijos ligoninėse įprastas įpakavimas – pran- cūzakalbių šalių rinkoms.	2004 4 19	3004 90 19
RETROVIR 100 mg × 100	GLAXO SMITH KLINE GSK House 980 Great West Road BRENTFORD, MIDD X TW8 9GS United Kingdom	Hondūras Indija Indonezija Kenija Kiribatis Korėja (Demokratinė Respublika) Kirgizijos Respublika	Įprastas įpakavimas (mėlynas), nenaudojamas ES. Prancūzijos ligoninėse įprastas įpakavimas – pran- cūzakalbių šalių rinkoms.	2004 4 19	3004 90 19
COMBIVIR 300/150 mg × 60	GLAXO SMITH KLINE GSK House 980 Great West Road BRENTFORD, MIDD X TW8 9GS United Kingdom	Laoso Liaudies Demokratinė Respublika Lesotas Liberija Madagaskaras Malavis Maldivai Malis	Specifinis įpakavimas – tekstas trimis kalbomis. Stiklinis indas (vietoje lizdinės pakuotės) raudonos tabletės su įspaudu „A22“.		3004 90 19
EPIVIR GERIAMASIS TIRPALAS 10 mg/ml 240 ml	GLAXO SMITH KLINE GSK House 980 Great West Road BRENTFORD, MIDD X TW8 9GS United Kingdom	Mauritanija Moldavija Mongolija Mozambikas Mianmaras Namibija Nepalas	Specifinis įpakavimas – tekstas trimis kalbomis.	2004 4 19	3004 90 19
ZIAGEN 300 mg × 60	GLAXO SMITH KLINE GSK House 980 Great West Road BRENTFORD, MIDD X TW8 9GS United Kingdom	Nikaragva Nigeris Nigerija Pakistanas Ruanda Samoa San Tomė ir Prinsipė	Įprastas įpakavimas (mėlynas), nenaudojamas ES. Prancūzijos ligoninėse įprastas įpakavimas – pran- cūzakalbių šalių rinkoms.	2004 9 20	3004 90 19

Produktas	Gamintojas ir (arba) eksportuotojas	Paskirties šalis	Skiriamieji požymiai	Patvirtinimo data	KN/TARIC kodas ⁽¹⁾
RETROVIR GERIAMASIS TIRPALAS 10 mg/ml 200 ml	GLAXO SMITH KLINE GSK House 980 Great West Road BRENTFORD, MIDDLESEX TW8 9GS United Kingdom	Senegalas Siera Leonė Saliamono Salos Somalis Pietų Afrika Sudanas Svazilandas Tadžikistanas Tanzanija Togas Tuvalu Uganda Vanuatu Jemenas Zambija Zimbabvė	Specifinis įpakavimas – tekstas trimis kalbomis.	2004 9 20	3004 90 19

⁽¹⁾ Tik jei taikoma

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1663/2005

2005 m. spalio 11 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1535/2003 dėl Tarybos reglamento (EB) Nr. 2201/96 taikymo pagal pagalbos perdirbtiems vaisių ir daržovių produktams schemą išsamių taisyklių nustatymo

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

(4) Todėl atitinkamai turėtų būti iš dalies pakeistas Reglamentas (EB) Nr. 1535/2003.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

(5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Perdirbtų vaisių ir daržovių vadybos komiteto nuomonę,

atsižvelgdama į 1996 m. spalio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2201/96 dėl bendro perdirbtų vaisių ir daržovių produktų rinkų organizavimo ⁽¹⁾, ypač į jo 6 straipsnį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

kadangi:

Reglamentas (EB) Nr. 1535/2003 iš dalies keičiamas taip:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 2201/96 5 straipsnyje yra numatytos Bendrijos ir nacionalinės perdirbimo ribos bei nuostatos, taikomos pagalbos dydžiui apskaičiuoti, jei valstybėje narėje nustatomas ribos viršijimas su sąlyga, kad tai valstybei narei paskirta konkretaus produkto perdirbimo riba, nustatyta minėto reglamento III priede.
- (2) Komisijos reglamento (EB) Nr. 1535/2003 ⁽²⁾ 23 straipsnio 1 dalies 1 pastraipoje numatyta, kad perdirbta žaliava neviršija tos valstybės, kurioje yra augintojų organizacijos pagrindinė buveinė, nustatytos ribos.
- (3) Per kelis pastaruosius metus įgyvendinant šią nuostatą išryškėjo pagalbos schemos taikymo trūkumai, ypač pomidorų atveju. Pagal šią nuostatą, kai kurių augintojų organizacijoms, kurių pagrindinė buveinė yra kitoje valstybėje narėje, priklausančių augintojų produkcija, ar augintojų organizacijų, priklausančių augintojų organizacijų asociacijai, kurios pagrindinė buveinė yra kitoje valstybėje narėje, produkcija priskiriama tos valstybės narės perdirbimo ribai, kur yra augintojų organizacijos ar augintojų organizacijų asociacijos pagrindinė buveinė. Patirtis rodo, kad produkciją priskirti reikia tos valstybės narės ribai, kur žaliava yra užauginta.

1) 23 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Augintojų organizacijos įteikia valstybės narės, kurioje yra jų pagrindinė buveinė, kompetentingoms institucijoms paraiškas dėl pagalbos pomidorų, persikų ir kriaušių atveju, žinodamos, kad toje valstybėje narėje galioja nurodyto produkto perdirbimo riba, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 2201/96 III priede. Kiekiai, dėl kurių įteikiama paraiška pagalbai gauti, neviršija valstybės narės, kurioje žaliava buvo užauginta, nustatytos ribos.“;

2) 24 straipsnio pirmos pastraipos b punktas pakeičiamas taip:

„b) paraiškoje pagalbai gauti nurodytas kiekis suskirstytas pagal sutartis ir, jei reikia, pagal valstybėje narėje, kur žaliava buvo užauginta, taikomą pagalbos lygį, negali viršyti kiekio, priimto perdirbti, atskaičius bet kurią taikomą sumažinimo normą;“;

3) 27 straipsnio 1 dalyje po pirmos pastraipos įterpiama tokia pastraipa:

„Teiktina pagalba skiriama valstybei narei, kurioje žaliava buvo užauginta.“.

⁽¹⁾ OL L 297, 1996 11 21, p. 29. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 386 /2004 (OL L 64, 2004 3 2, p. 25).

⁽²⁾ OL L 218, 2003 8 30, p. 14. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 180/2005 (OL L 30, 2005 2 3, p. 7).

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
Jis taikomas nuo 2006–2007 prekybos metų.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2005 m. spalio 11 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

II

(Aktai, kurių skelbti neprivaloma)

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2005 m. rugsėjo 20 d.

dėl Protokolo prie Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Egipto Arabų Respublikos Europos ir Viduržemio jūros šalių susitarimo sudarymo, kad būtų atsižvelgta į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimą į Europos Sąjungą

(2005/702/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 310 straipsnį kartu su 300 straipsnio 2 dalies antruoju sakiniu ir 300 straipsnio 3 dalies pirma ir antra pastraipomis,

atsižvelgdama į 2003 m. Stojimo aktą, ypač į jo 6 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą ⁽¹⁾,

kadangi:

(1) 2004 m. gruodžio 20 d. Europos bendrijos ir jos valstybių narių vardu buvo pasirašytas Protokolas prie Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Egipto Arabų Respublikos Europos ir Viduržemio jūros šalių susitarimo.

(2) Protokolas turėtų būti patvirtintas,

Vienintelis straipsnis

Europos Bendrijos ir jos valstybių narių vardu patvirtinamas Protokolas prie Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Egipto Arabų Respublikos Europos ir Viduržemio jūros valstybių susitarimo, kad būtų atsižvelgta į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos, Slovakijos Respublikos stojimą į Europos Sąjungą.

Protokolo tekstas pridedamas prie šio sprendimo ⁽²⁾.

Priimta Briuselyje, 2005 m. rugsėjo 20 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

M. BECKETT

⁽¹⁾ 2005 m. vasario 23 d. pateiktas pritarimas (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ OL L 31, 2005 2 4, p. 31.

Informacija, susijusi su Protokolo prie Europos–Viduržemio jūros šalių susitarimo, kuriuo įkuriama Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Egipto Arabų Respublikos Asociacija, kad būtų atsižvelgta į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimą į Europos Sąjungą ⁽¹⁾, įsigaliojimu

2005 m. rugsėjo 22 d. buvo baigtas apsikeitimas dokumentais, patvirtinančiais, kad buvo baigtos 2004 m. gruodžio 20 d. Briuselyje pasirašyto Protokolo prie Europos–Viduržemio jūros šalių susitarimo, kuriuo įkuriama Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Egipto Arabų Respublikos Asociacija, kad būtų atsižvelgta į Čekijos Respublikos, Estijos Respublikos, Kipro Respublikos, Latvijos Respublikos, Lietuvos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Maltos Respublikos, Lenkijos Respublikos, Slovėnijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos stojimą į Europos Sąjungą, įsigaliojimui būtinos procedūros, ir atitinkamai pagal Protokolo 12 straipsnį jis įsigaliojo 2005 m. spalio 1 d.

⁽¹⁾ OL L 31, 2005 2 4, p. 31.

TARYBOS SPRENDIMAS

2005 m. spalio 6 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą 2000/439/EB dėl Bendrijos finansavimo, kuriuo padengiamos valstybių narių išlaidos, patirtos renkant duomenis ir finansuojant tyrimus bei bandomuosius projektus vykdam bendrąją žuvininkystės politiką

(2005/703/EB)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) Sprendimas 2000/439/EB ⁽²⁾ numato, kad Bendrija gali skirti finansavimą, kuriuo padengiamos valstybių narių išlaidos renkant žuvininkystės duomenis pagal Reglamentu (EB) Nr. 1543/2000 ⁽³⁾ 2002–2006 m. laikotarpiui imtinai nustatytą Bendrijos sistemą.
- (2) 2001 m. duomenys buvo renkami ir tvarkomi rengiant kvietimus teikti pasiūlymus ir kvietimus dalyvauti konkursuose pagal Sprendimą 2000/439/EB.
- (3) Siekiant suteikti finansinę paramą tam tikrų valstybių narių 2002–2006 m. išlaidoms padengti, nacionalinių programų parengimas ir atitinkamo Komisijos sprendimo dėl jų bendro finansavimo priėmimas buvo planuojami likus metams iki jų vykdymo. Todėl Sprendimo 2000/439/EB 1 straipsnyje numatytas įgyvendinimo yra 2000–2005 m.
- (4) Nebuvo tinkamai įvertinta administracinių ir finansinių procedūrų trukmė, todėl likus metams iki nacionalinių programų įgyvendinimo nebuvo įmanoma laikytis pasirengimo ir sprendimo priėmimo procedūrų. Todėl administracinės ir finansinės procedūros buvo vykdomos tais pačiais metais kaip ir pats įgyvendinimas. Dėl to Sprendimo 2000/439/EB 1 straipsnyje nurodomas laikotarpis turi būti pakeistas, kad būtų įtrauktas 2001–2006 m. vykdymo laikotarpis.

(5) Sprendimo 2000/439/EB 1 straipsnyje finansinė nuoroda neatspindi realių ankstesnių metų ir naujausių apskaičiuotų kitų metų poreikių. Be to, neatsižvelgiama į naujų valstybių narių poreikius. Todėl nurodoma suma turi būti pritaikyta prie naujausių apskaičiavimų.

(6) Sprendimas 2000/439/EB turi būti iš dalies atitinkamai pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2000/439/EB iš dalies keičiamas taip:

1) 1 straipsnio 2 dalyje pirmasis sakiny pakeičiamas taip:

„2. Finansinė suma priemonėms, kurioms 2001–2006 metų laikotarpiu skiriama finansinė parama, įgyvendinti yra 164,5 milijonai.“;

2) 4 straipsnio 3 dalies b punkte žodžiai „ateinantiems metams“ išbraukiami.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Liuksemburge, 2005 m. spalio 6 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

A. DARLING

⁽¹⁾ 2005 m. gegužės 26 d. pateikta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ OL L 176, 2000 7 15, p. 42.

⁽³⁾ OL L 176, 2000 7 15, p. 1.

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2005 m. spalio 11 d.

kuriuo priimamas pasiūlytas įsipareigojimas, susijęs su antidempingo tyrimu dėl tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės magnezijos plytų importo

(2005/704/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 8 straipsnį,

pasitarusi su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. PROCEDŪRA

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 552/2005⁽²⁾ Komisija įvedė laikinus antidempingo muitus tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos (KLR) kilmės magnezijos plytų importui.
- (2) Patvirtinus laikinąsias antidempingo priemones, Komisija tęsė tyrimą dėl dempingo, žalos ir Bendrijos interesų. Galutiniai šio tyrimo metu nustatyti duomenys ir išvados yra išdėstyti Tarybos reglamente (EB) Nr. 1659/2005⁽³⁾, nustatančiame tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės magnezijos plytų importui galutinį antidempingo muitą ir laikinojo muto galutinį surinkimą.
- (3) Tyrime patvirtintos laikinosios išvados dėl žalingo dempingo, susijusio su tam tikrų KLR kilmės magnezijos plytų importu.

B. ĮSIPAREIGOJIMAS

- (4) Priėmus laikinąsias antidempingo priemones, bendradarbiaujantis KLR gamintojas eksportuotojas „Yingkou Qinghua Refractories Co. Ltd.“ pasiūlė įsipareigojimą dėl kainos ir dėl viršutinės kiekybinės ribos, remiantis pagrindinio reglamento 8 straipsnio 1 dalimi. Pagal šį įsipareigojimą bendrovė pasiūlė parduoti svarstomąją prekę neviršijant viršutinės kiekybinės ribos nustatyta arba didesne už nustatytąją kainą, pašalinančia žalingą dempingo poveikį. Kiekybinę viršutinę ribą viršijančiam importui bus taikomi antidempingo muitai.

- (5) Taip pat bendrovė reguliariai teiks Komisijai išsamią informaciją apie savo eksportą į Bendriją, kad Komisija galėtų veiksmingai stebėti, kaip yra laikomasi įsipareigojimo. Be to, šios bendrovės pardavimo struktūros pobūdis leidžia Komisijai manyti, kad pavojus, jog bus nesilaikoma priimto įsipareigojimo, yra nedidelis.

- (6) Atsižvelgiant į tai, šis įsipareigojimas laikomas priimtiniu.

- (7) Siekiant, kad Komisija galėtų veiksmingai stebėti, ar bendrovė vykdo priimtą įsipareigojimą, tuo atveju, kai pagal įsipareigojimą atitinkamai muitinei pateikiamas prašymas dėl išleidimo į laisvą apyvartą, atleidimas nuo muto priklausys nuo to, ar pateikiamoje sąskaitoje faktūroje nurodyti bent tie informaciniai punktai, kurie yra išvardyti Reglamento (EB) Nr. 1659/2005 priede. Tokia informacija taip pat būtina, kad muitinė galėtų pakankamai tiksliai nustatyti, ar siunta atitinka prekybos dokumentus. Jei tokia sąskaita faktūra nepateikiama arba ji neatitinka muitinei pristatytos prekės, mokamas atitinkamo dydžio antidempingo muitas.

- (8) Siekiant dar geriau užtikrinti, kad būtų veiksmingai laikomasi įsipareigojimo, importuotojai buvo informuoti pirmiau minėtu Tarybos reglamentu, kad dėl bet kokių įsipareigojimo pažeidimų antidempingo muitai atitinkamoms operacijoms gali būti nustatyti atgaline data.

- (9) Nesilaikant įsipareigojimo arba jį atšaukus, pagal 9 straipsnio 4 dalį Tarybos nustatytas antidempingo muitas taikomas automatiškai remiantis pagrindinio reglamento 8 straipsnio 9 dalimi,

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

⁽²⁾ OL L 93, 2005 4 12, p. 6.

⁽³⁾ Žr. šio Oficialiojo leidinio p. 1.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šiuo sprendimu priimamas toliau minėto gamintojo eksportuotojo pasiūlytas išsipareigojimas, susijęs su antidempingo tyrimu dėl tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės magnezijos plytų importo.

Šalis	Bendrovė	TARIC papildomas kodas
Kinijos Liaudies Respublika	Yingkou Qinghua Refractories Co. Ltd., Qinghuayu Village, Qinghua District, Dashiqiao City, Liaoning Province, 115100, PRC	A636

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2005 m. spalio 11 d.

Komisijos vardu
Peter MANDELSON
Komisijos narys

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2005 m. spalio 10 d.

dėl tam tikrų apsaugos priemonių atsiradus įtarimui dėl labai patogeniško viruso sukulto paukščių gripo Turkijoje

(pranešta dokumentu Nr. C(2005) 3966)

(Tekstas svarbus EEE)

(2005/705/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

paukščių gripą, kol bus nustatytas neurominidazės (N) tipas ir patogeniškumo indeksas.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 91/496/EEB, nustatančią gyvūnų, įvežamų į Bendriją iš trečiųjų šalių, veterinarinio patikrinimo organizavimo principus ir iš dalies pakeičiančią Direktyvas 89/662/EEB, 90/425/EEB ir 90/675/EEB ⁽¹⁾, ypač jos 18 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į 1997 m. gruodžio 18 d. Tarybos direktyvą 97/78/EB, nustatančią principus, reglamentuojančius iš trečiųjų šalių į Bendriją įvežamų produktų veterinarinių patikrinimų organizavimą ⁽²⁾, ypač jos 22 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Paukščių gripas – infekcinė virusinė naminių ir laukinių paukščių liga, susijusi su mirtingumu ir sutrikimu, kurie lengvai gali įgauti epizootinį mastą, keliantį didelę grėsmę gyvūnų ir visuomenės sveikatai ir galintį gerokai sumažinti paukštininkystės pelningumą. Neatmestina rizika, kad ligos sukėlėją galima paskleisti vykdant tarptautinę prekybą gyvais naminiais paukščiais ir naminių paukščių produktais.
- (2) 2005 m. spalio 9 d. Turkija Komisijai pranešė apie paukščių gripo protrūkį paukščių ūkyje, esančiame vakarinėje Anatolijos dalyje. Išskirtas H5 virusas ir klinikinė būklė leidžia įtarti labai patogeniško viruso sukeltą

- (3) Iš Turkijos neleidžiama importuoti laukinių ir naminių paukščių ir iš šių rūšių paukščių pagamintų produktų, išskyrus gyvus laukinius paukščius, išskyrus naminius paukščius, neapdorotas plunksnas ir karščiui apdorotus mėsos produktus.
- (4) Atsižvelgiant į riziką gyvūnų sveikatai, jeigu liga patektų į Bendriją, tikslinga imtis neatidėliotinų priemonių – laikinai nutraukti gyvų laukinių paukščių, išskyrus naminius paukščius, ir neapdorotų plunksnų importą iš Turkijos.
- (5) Komisijos sprendime 2005/432/EB, nustatančiame gyvūnų sveikatos ir tinkamumo žmonių maistui reikalavimus ir veterinarijos sertifikatų pavyzdžius importuojant mėsos produktus žmonių vartojimui iš trečiųjų šalių ir panaikinančiame Sprendimus 97/41/EB, 97/221/EB ir 97/222/EB ⁽³⁾, yra pateiktas trečiųjų šalių, iš kurių valstybės narės gali leisti importuoti mėsos produktus, sąrašas ir nustatoma apdorojimo tvarka, kuri laikoma veiksminga neutralizuojant atitinkamus patogenus. Siekiant užkirsti kelią, kad liga nebūtų platinama minėtais produktais, turi būti taikomas atitinkamas apdorojimas, atsižvelgiant į kilmės šalies sveikatos būklę ir iš tos šalies gaunamų produktų rūšis. Dėl to, atrodo, tikslinga tebebūtų leisti importuoti Turkijoje pagamintus naminių paukščių mėsos produktus, jeigu visas produktas buvo apdorotas bent 70 °C temperatūroje.
- (6) Atsižvelgiant į informaciją, kurią Komisijai apie ligos būklę pateikė Turkijos kompetentingos institucijos, ir į priemones, kurių ėmėsi minėtos institucijos, šio sprendimo nuostatos bus persvarstytos kitame Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto posėdyje,

⁽¹⁾ OL L 268, 1991 9 24, p. 56. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2003 m. Stojimo aktu.

⁽²⁾ OL L 24, 1998 1 30, p. 9. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 882/2004 (OL L 165, 2004 4 30, p. 1; pataisyta versija paskelbta OL L 191, 2004 5 28, p. 1).

⁽³⁾ OL L 151, 2005 6 14, p. 3.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Valstybės narės iš Turkijos teritorijos neimportuoja:

- „gyvų laukinių paukščių, išskyrus naminius paukščius“ kaip apibrėžta Komisijos sprendimo 2000/666/EB ⁽¹⁾ 1 straipsnio trečioje įtraukoje, įskaitant su savininkais vežamus laukinius paukščius, ir
- neapdorotų plunksnų ir jų dalių.

2 straipsnis

Valstybės narės užtikrina, kad su apdorotų plunksnų arba jų dalių (išskyrus apdorotas dekoratyvines plunksnas, apdorotas plunksnas, kurias keliautojai vežasi asmeniniam naudojimui arba apdorotų plunksnų siuntas, kurios vežamos ne pramoniniams, o individualiems tikslams) siuntomis, jeigu jos importuojamos iš Turkijos teritorijos, būtų pateikiamas komercinis dokumentas, patvirtinantis, kad apdorotos plunksnos ar jų dalys buvo apdorotos garu arba koku nors kitu būdu, užtikrinančiu patogenų neutralizavimą.

3 straipsnis

Valstybės narės iš dalies pakeičia priemones, kurias jos taiko importui, kad tos priemonės atitiktų šį sprendimą, ir valstybės narės nedelsdamos atitinkamai paskelbia priimtas priemones. Valstybės narės apie tai nedelsdamos praneša Komisijai.

4 straipsnis

Šis sprendimas taikomas iki 2005 m. spalio 20 d.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2005 m. spalio 10 d.

Komisijos vardu
Markos KYPRIANOU
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 278, 2000 10 31, p. 26. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2002/279/EB (OL L 99, 2002 4 16, p. 17).